

bảo hiểm xã hội hàng tháng theo tỷ lệ 4,7% so với thực chi quỹ tiền lương trong tháng. Cơ quan, xí nghiệp nào chậm nhất đến ngày 1-2-1962 vẫn chưa thi hành chế độ bảo hiểm xã hội về trợ cấp ốm đau mà vẫn trả 100% lương cho cán bộ, công nhân, viên chức cho những ngày họ nghỉ vì ốm đau thì các cơ quan, xí nghiệp đó phải tính lại để thi hành kể từ ngày 1-2-1962 và phải trích nộp kinh phí cho quỹ bảo hiểm xã hội theo tỷ lệ 4,7% so với thực chi quỹ tiền lương.

Số tiền lương đã trả cho cán bộ, công nhân, viên chức ốm đau phải điều chỉnh lại theo chế độ trợ cấp ốm đau quy định ở điều 7 chương II của điều lệ bảo hiểm xã hội số tiền chênh lệch phải truy hoàn trả quỹ lương.

Nhưng để chiếu cố trường hợp hoàn cảnh gia đình khó khăn của một số cán bộ, công nhân, viên chức ốm đau, cơ quan, xí nghiệp có thể phối hợp với Công đoàn để xét cụ thể từng trường hợp và giải quyết việc truy hoàn bằng cách cho trừ dần vào lương hàng tháng, nhưng tối đa không được kéo dài quá 3 tháng.

Trong khi tiến hành nếu gặp khó khăn trở ngại gì đề nghị các Bộ, các cơ quan trung ương, các Ủy ban hành chính khu, tỉnh, thành phố báo cáo cho Bộ Tài chính và Tổng công đoàn biết để nghiên cứu biện pháp giải quyết.

Hà-nội, ngày 9 tháng 6 năm 1962

T.M. Ban Chấp hành	K.T. Bộ trưởng
Tổng công đoàn Việt-nam	Bộ Tài chính
Tổng thư ký	Thủ trưởng
TRẦN DANH TUYẾN	NGUYỄN THANH SƠN

CÁC BỘ

BỘ NỘI THƯƠNG

QUYẾT ĐỊNH số 447-NT ngày 11-6-1962 về việc chuyển Trường thương nghiệp Việt-bắc thành Trường trung cấp thương nghiệp miền núi.

BỘ TRƯỞNG BỘ NỘI THƯƠNG

Căn cứ nghị định số 450/NT-TC ngày 16-6-1959 và quyết định số 815/NT ngày 8-12-1960 của Bộ Nội thương tạm thời sắp xếp bộ máy tổ chức của Bộ tại trung ương;

Xét nhu cầu đào tạo cán bộ miền núi của ngành Nội thương.

Xét đề nghị của ông Vụ trưởng Vụ Tổ chức, Vụ trưởng Vụ Cán bộ giáo dục,

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. — Nay chuyển Trường thương nghiệp Việt-bắc thành Trường trung cấp thương nghiệp miền núi, vực thuộc Bộ và đặt địa điểm trường tại tỉnh Thái nguyên.

Điều 2. — Trường trung cấp thương nghiệp miền núi có nhiệm vụ đào tạo và bổ túc cán bộ thương nghiệp miền núi theo chương trình trung cấp thương nghiệp về các môn: kinh tế thương nghiệp, tổ chức kỹ thuật, thống kê kế hoạch, kế toán, tài vụ, thương phẩm học... để phục vụ cho nhu cầu công tác trước mắt và lâu dài về thương nghiệp của các tỉnh miền núi:

Cụ thể là:

a) Xây dựng chương trình, kế hoạch giảng dạy về đào tạo và bổ túc cán bộ thương nghiệp miền núi, trình Bộ duyệt; tổ chức thực hiện chương trình, kế hoạch ấy.

b) Biên soạn tài liệu và không ngừng cải tiến phương pháp giảng dạy cho thích hợp với yêu cầu đào tạo và trình độ học sinh; nâng cao trình độ giảng dạy cho cán bộ giảng dạy của nhà trường.

c) Sắp xếp tổ chức học tập, theo dõi và quản lý học sinh trong thời gian học tập tại trường.

d) Bố trí kế hoạch hướng dẫn học tập, theo dõi kết quả học tập của học sinh; đề nghị với Bộ về phân phối số lượng sinh khi học sinh ra trường.

e) Thực hiện đầy đủ các nguyên tắc, chế độ và quy chế về trường trung cấp chuyên nghiệp do Bộ Giáo dục quy định và thường xuyên-báo cáo tình hình học tập, giảng dạy cho Bộ Giáo dục.

g) Lãnh đạo mọi mặt về hành chính, quản trị trong khu vực nhà trường; quản lý cán bộ, công nhân viên của trường.

Điều 3. — Trường trung cấp thương nghiệp miền núi do một hiệu trưởng phụ trách, và có từ một tới hai hiệu phó giúp việc.

Giúp việc hiệu trưởng và hiệu phó có một số cán bộ chuyên trách. Tùy tình hình cụ thể, hiệu trưởng có thể quyết định bố trí các cán bộ này thành các tổ hoặc bộ phận công tác như các tổ hoặc bộ phận giảng dạy, giáo vụ, văn thư, hành chính quản trị.

Biên chế hàng năm của trường do ông hiệu trưởng xây dựng và trình Bộ xét duyệt.

Điều 4. — Trường trung cấp thương nghiệp miền núi chịu sự lãnh đạo của Bộ về mọi mặt, đồng thời đặt dưới sự lãnh đạo của Ủy ban hành chính Khu tự trị Việt-bắc về các mặt: kiểm tra đơn đốc việc thực hiện chương trình và kế hoạch giảng dạy, chấp hành các chính sách của Nhà nước ở địa phương, tổ chức bảo vệ trị an trong khu vực nhà trường, giáo dục tư tưởng chính trị cho học sinh và cho cán bộ nhân viên nhà trường. Trường trung cấp thương nghiệp miền núi phải thường kỳ báo cáo cho Ủy ban hành chính khu tự trị Việt-bắc, về các mặt đó.

Điều 5. — Ông Chánh văn phòng Bộ, các ông Vụ trưởng các Vụ Tổ chức, Cán bộ và giáo dục, Kế hoạch, Tài vụ thuộc Bộ Nội thương, Ủy ban hành chính Khu tự trị Việt-bắc chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

Hà-nội, ngày 11 tháng 6 năm 1962

K.T. Bộ trưởng Bộ Nội thương

Thủ trưởng

HOÀNG QUỐC THỊNH